Memorial Sloan Kettering Cancer Center

患者及照护者教育

癌症患者及其亲人的预立医疗照护计划

本信息介绍了如何通过预立医疗照护计划来保护您做出医疗决策（选择）的权利。 其中提供了有关预立医疗照护计划的流程信息，包括如何：

给家庭照护者的预立医疗照护计划建议
在本文中，我们分享了有关照护癌症患者亲人的小贴士和策略。

- 和亲人谈谈您在无法表达自身意愿时想要得到的医疗照护。
- 选择一个人在您无法自主作出健康护理决定时代您作出决定。
- 以法律认可的方式记录（写下）您的选择。

在本资源中，“亲人”指家庭成员、亲密朋友和您信任的人士，他们可以帮助您做出医疗决策。

什么是预立医疗照护计划?

预立医疗照护计划是指讨论并记录您对未来医疗保健选择的过程。 预立医疗照护计划的目标是制定一项计划，确保您在未来获得想要的医疗照护服务。 包括任何治疗、服务或医疗程序，以帮助查明医疗问题的原因并进行治疗。

预立医疗照护计划有哪些好处?

预立医疗照护计划有很多好处。 主要好处包括:

- 可以让您和您的亲人讨论将来可能会出现的癌症照护重要问题。
- 可以让您在身体仍然健康的情况下提前做出明确决定。

这样，您和您的亲人就不必担心在危机时刻做出决定。 例如，在您身患严重疾病或走到生命尽头的时候。

如果您遇到医疗危机，可能会因为病重而无法自行做出医疗决定。 因此，提前做好计划非常重要。 如果您无法自主做出决定，这将有助于您获得想要的医疗照护服务。 提前计划还有助于让您的亲人放心。 因为他们不必猜测您想要什么医疗照护，也不必担心他们是否为您做出了正确的决定。

预立医疗照护计划的流程是什么?

预立医疗照护计划的流程可能难以想象。 此外，可能也很难与您的亲人谈论该流程。 为此，我们创建了本资源，以帮助指导您完成这一流程。 阅读本资源可帮助您了解预立医疗照护计划中应包括哪些内容。 您可以打印本资源并记笔记。

选择您的医疗护理代理人

您的医疗护理代理人是您选来代您作出健康护理决定的人。 他们将在您无法自主作出决定时代您作出决定。 医疗护理代理人又称为代理人、代理或代表。

您的医疗护理代理人仅在您无法自主做出医疗护理决定时才会代您做出决定。 您可以决定您的医疗护理代理人对您的医疗护理事宜有多大权限。 例如，您可以让他们代您做出许多医疗保健决定，也可以仅允许他们做出某些特定决定。 您的医疗护理代理人没有法律权力对您的财务或其他任何事务做出决定。

医疗护理代理人的选择是一项非常重要的决定，只能由您作出。 没有人可以为您挑选医疗护理代理人。 没有人可以将自己选为您的医疗护理代理人。

您可以选择任何人作为您的法定医疗护理代理人，但您的医疗团队成员除外。 医疗团队成员不得担任您的医疗护理代理人。 确保您选择的代理人选为成年人（18 岁或以上）。 他们可以是朋友、家人、伴侣，或者任何您信任的人士，能够代表您表达意见。 您的人选应具有以下特征：

- 愿意与您讨论您的医疗照护选择，包括治疗、检查和手术。
- 您相信他/她做决定时会遵循您的选择。
- 了解您的个人、宗教、文化和道德价值观及信仰。
- 会在您有需要时为您提供帮助。
- 了解医疗护理代理人这一角色，且愿意成为医疗护理代理人。
- 能与他人良好沟通。
- 能做出艰难的决定。

许多人会选择配偶、伴侣或其他家人作为医疗护理代理人。 然而，有些人可

了解预立医疗指

能会觉得担任医疗护理代理人令人不安。 因此，务必在将其选为医疗护理代理人之前开诚布公地与其交谈。 *如何担任医疗护理代理人*(https://mskcc.prod.acquia-sites.com/zh-hans/cancer-care/patient-education/how-be-health-care-agent)是为您的医疗护理代理人提供的资源。 有助于他们了解自己的角色，知道有何期待。

您可以选择 1 名以上医疗护理代理人。 例如，您可以设有一名主要（第一选择）医疗护理代理人和一名次要（第二选择）医疗护理代理人。 如果在您发生紧急情况时，您的主要代理人无法提供帮助，您的医疗保健提供者可以联系第二个人。

考虑一下您可能需要的医疗护理类型，以及您希望由谁担任您的医疗护理代理人。 想好人选后，与他们一起查看下一部分的信息。 由于您的想法和选择可能会发生变化，因此时常查看这些信息非常重要。

讨论您的选择和目标

示

预立医疗指示是一种法律文件，其中包含有关您的医疗照护决定的书面说明。 您的医疗保健提供者将查看您的预立医疗指示文件，以寻求指导。 如果您无法与人沟通或无法自主做出决定，他们将以此行事。 两种最常见的预立医疗指示类型是医疗护理委托书和生前遗嘱。 每个州均自行设有与预立指示相关的法律。 不过，大多数州都承认医疗护理委托书、生前遗嘱或两者兼而有之。

医疗护理委托书是一份法律文件，用于指定您的医疗护理代理人。 医疗护理代理人是指代您做出医疗决

与您的医疗护理代理人和医疗保健提供者讨论您希望得到的护理及其原因。 这将有助于他们理解您的选择，并确保遵从这些选择。 与其他您信任的人交谈也很有帮助，例如您的朋友、家人、精神顾问和律师（如有）。

讨论您的选择和目标可能会颇有难度。 为了帮助您开始讨论，以下是一些可以立即询问自己的问题，以便为以后做好准备。 请记住，预立医疗照护计划是一个过程。 并不是一蹴而就的事情。 重要的是要不时审查您的选择，并在需要时加以更改。 请思考以下几点：

- 在什么情况下我想要限制医疗?
- 为了能够延长生存期，我愿意付出多少代价?

姑息治疗

姑息治疗（也称为支持性治疗）有助于缓解疼痛和其他疾病症状。 这是一种整体医疗方法，注重将您视为一个完整的人，而不仅仅是关注您的疾病。 包括对您和您亲人的身体、情感和精神照护。 您可以在患病期间的任何阶段接受姑息治疗，甚至是您还在接受治疗

定的人。 他们将在您无法自主作出决定时代您作出决定。 您可以在医疗护理委托书中指定 1 名以上医疗护理代理人。 您可以指定一名主要（第一选择）医疗护理代理人和一名次要（第二选择）医疗护理代理人。 如果在您发生紧急情况时，您的主要代理人无法提供帮助，您的医疗保健提供者可以联系第二个人。

生前遗嘱是一份表明您的医疗照护意愿的法律文件。 该文件将在您无法自主做出决定时生效。 在生前遗嘱中，您可以指明自己想要或不想要的治疗方法。 此外，您还可以指定您希望或不

时。 姑息治疗不一定是终末期关怀，且不等同于临终关怀。 请思考以下几点：

- 我对姑息治疗有何感受？

希望接受这类治疗的情况。 如果您无法自主做出决定，您的医疗保健提供者将查看您的生前遗嘱以获得指导。

临终关怀

尽管姑息治疗和临终关怀都提供整体照护方法，但二者并不相同。 姑息治疗可以在疾病的任何阶段开始。 临终关怀则是在您停止治疗后，即您的生命只剩下 6 个月或更短时间时开始。 当治疗无效或不再需要治疗时，临终关怀将为您和您的亲人提供临终的安慰和支持。 您通常可以在家中接受临终关怀。 患者还可在疗养院、有辅助看护的养老院和临终关怀中心接受临终关怀。 请思考以下几点：

- 在生命终末期，我是否需要接受临终关怀？
- 哪些事情能够为我的生命终末期带来最大的平静？
- 我对生命终末期最大的担忧或恐惧是什么？

人工和机械治疗

有时，医疗保健提供者会使用人工或机械治疗来维持您的生命。 请与您的医疗护理代理人讨论您可能需要的特定治疗。 讨论您希望在哪些情况下接受这类治疗。 对于不想要的特定治疗也要这样做。 以下是这类治疗的一些示例。

心肺复苏 (CPR)

如果心脏停止跳动，可以进行心肺复苏或 CPR。 为了尝试重新启动您的心脏，医疗保健提供者会对您进行胸外按压，同时向您的肺

部输入空气。 他们会快速用力按压您的胸部，以保持血液流遍全身。 他们还可能会使用除颤器（一种向您的心脏发送电击的机器）。 请思考以下几点：

- 我对 CPR 有何感受?
- 在什么情况下我需要 CPR?
- 在什么情况下我不需要 CPR?

如果您在心脏仍然跳动的情况下停止呼吸，医疗保健提供者可能会采取以下一种或所有方法为您提供空气：

- 口对口人工呼吸（向您的口中吹气，将氧气输送到肺部）
- 插管（将呼吸管插入气道）
- 机械通气（让您戴上呼吸机，一种帮您呼吸的机器）

呼吸机是帮助您呼吸的机器。 连接到呼吸机的呼吸管会从您的喉咙插入气管。 有助于呼吸机将空气送入您的肺部。 将呼吸管插入喉咙的过程称为插管。 由于呼吸管可能会让您感到不舒服，因此在使用呼吸机时您将接受镇静（昏昏欲睡）。 请思考以下几点：

- 我对使用呼吸机有何感受?
- 在什么情况下我需要使用呼吸机?
- 在什么情况下我不希望使用呼吸机?

拒绝心肺复苏 (DNR) 指令

有些人不愿意在心脏停止跳动后接受治疗。 他们更倾向于选择自然死亡。 他们可以通过下达拒绝心肺复苏 (DNR) 指令，将这一决

定书面化。 DNR 指令也可称为 DNAR（不复苏预嘱）指令或 AND（允许自然死亡）指令。

DNR 指令是一项法律命令，您可以在身体健康的情况下设立。 该指令告知医疗保健提供者，如果呼吸停止或心跳停止，您不希望他们对您进行心肺复苏。 尽管您的生前遗嘱可能会写明您不希望进行心肺复苏，但设立 DNR 指令同样很有帮助。 请思考以下几点：

- 我对 DNR 有何感受?
- 在什么情况下我需要 DNR?
- 在什么情况下我不需要 DNR?

人工补充水分和营养

人工补充水分和营养是对您平时饮食方式的补充或替代。 这种治疗方法用于在您无法口服时为您提供水分（液体）和营养（食物）。

您可以通过饲管将食物和液体输入体内。 饲管可以通过鼻子插入胃部。 您可能需要通过饲管接受一段时间喂食。 如果出现这种情况，您将接受手术，将饲管直接插入胃或肠道。

您也可能会置入静脉注射导管（一种细而柔软的小管），将营养直接输入静脉。

如果您在接受治疗期间无法进食或饮水，可以采用人工补充水分和营养。 如果您失去知觉（例如处于昏迷状态），该导管还可以用来维持您身体的生命。 请思考以下几点：

- 我对人工补充水分和营养有何看法?
- 在什么情况下我需要人工补充水分和营养?
- 在什么情况下我不希望人工补充水分和营养?

记录您的选择

一旦有人同意成为您的医疗护理代理人，您将需要将其书面化。 您可以填写一份医疗护理委托书。 您可以从医疗保健提供者或 Memorial Sloan Kettering (MSK) 的患者代表处获得该表格。 您也可以从本资源末尾列出的网站获取该表格。

在纽约州，一旦签署并注明日期，医疗护理委托书即成为正式文件。 您必须在 2 名见证人面前签署并注明日期。 除您的医疗护理代理人外，任何年满 18 岁的人士均可作为您的见证人。 医疗护理代理人不得担任见证人。 您的见证人同样需要在表格上签名并注明日期。 填写此表格无需律师或公证人。 公证人是持证人员，负责见证重要文件的签署事宜。

表格签署完毕后，请将其和您填写的任何其他预立医疗指示文件准备一份副本。 为您所有的医疗保健提供者、医疗护理代理人和律师（如果聘有律师）提供一份委任书复印件。 您还应在安全处自存一份复印件。 鉴于您将来可能会更改预立医疗指示文件，因此请记录副本的递交人员。

确保您的亲人和医疗团队拥有其所需的所有信息：

- 将您的医疗护理代理人告知亲友。 让他们为其提供支持。
- 向您的医疗保健提供者提供医疗护理代理人的姓名和联系方式。
- 向您的医疗护理代理人提供医疗保健提供者的姓名和联系方式。

预立医疗照护计划旨在保护您对医疗保健做出决定的权利。 如果您无法自主说话，该计划可以让您的亲人实现您的愿望。 选择医疗护理代理人并记录您的选择只是一个开始。 一旦开始该流程，将会更容易谈论未来可能出现的变化。 每次治疗目标发生变化时，请确保讨论并审查您的计划。

联系方式

如果您对预立医疗照护计划有任何疑问，请与您的医疗团队讨论。 您也可以致电 212-639-7202，咨询患者代表部的工作人员。

资源

CaringInfo

www.caringinfo.org

此组织提供许多预立医疗照护计划资源，包括各州的医疗护理委托书。

新泽西州卫生部

www.nj.gov/health/advancedirective/ad/what-is
此网站提供有关预立医疗照护计划的一般信息和新泽西州的特定信息。

纽约州卫生部
www.health.ny.gov/professionals/patients/health_care_proxy
此网站提供有关预立医疗照护计划的一般信息和纽约州的特定信息。 其还提供多种语言版本的纽约州医疗护理委任书（英语、西班牙语、俄语、中文、韩语和海地克里奥尔语）。

如果您有任何问题或顾虑，请联系您的医疗保健提供者。 医疗团队成员将在周一至周五 上午 9:00 至 下午 5:00 给与回复。 如在非上述时间段，您可以留言或与其他 MSK 服务提供者联系。 随时有值班医生或护士为您提供帮助。 如果您不确定如何联系医疗保健提供者，请致电 212-639-2000。

有关更多资源，请访问 www.mskcc.org/pe，在我们的虚拟图书馆中进行搜索。

Memorial Sloan Kettering Cancer Center 拥有和保留所有权利